**AIMS, FOCUS, AND SCOPE**

*Kritika Kultura* is an international peer-reviewed electronic journal of language and literary/cultural studies which addresses issues relevant to the 21st century, including language, literature and cultural policy, cultural politics of representation, the political economy of language, literature and culture, pedagogy, language teaching and learning, critical citizenship, the production of cultural texts, audience reception, systems of representation, effects of texts on concrete readers and audiences, the history and dynamics of canon formation, gender and sexuality, ethnicity, diaspora, nationalism and nationhood, national liberation movements, identity politics, feminism, women's liberation movements, and postcolonialism.

*Kritika Kultura* is interested in publishing a broad and international range of critical, scholarly articles on language, literary and cultural studies that appeal to academic researchers in government and private agencies and educational institutions, as well as members of the public who are concerned with exploring and examining contemporary issues in the complex nexus interconnecting language, literature, culture, and society.

*Kritika Kultura* seeks to promote innovative scholarship that challenges traditional canons and established perspectives and enhance work that bridges disciplinary research around the issues enumerated above, especially in the promising lines of work in Philippine, Asian, Southeast Asian, and Filipino-American studies.

**INFORMATION FOR AUTHORS**

Please visit [www.ateneo.edu/kritikakultura](http://www.ateneo.edu/kritikakultura).

**PUBLISHER**

Department of English, School of Humanities
Ateneo de Manila University
Loyola Heights, Quezon City, Philippines
Tel. Nos. +63 (2) 426-6001 loc. 5310 or 5311
Telefax: +63 (2) 426-6120
Email: kritikakultura@admu.edu.ph
INTERNATIONAL BOARD OF EDITORS

Jan Baetens  
Cultural Studies Institute  
Katholieke Universiteit Leuven, Belgium

Michael Denning  
Yale University, USA

Faruk  
Cultural Studies Center  
Gadjah Mada University, Indonesia

Regenia Gagnier  
University of Exeter, UK

Leela Gandhi  
University of Chicago, USA

Inderpal Grewal  
Yale University, USA

Peter Horn  
University of Witwatersrand, South Africa

Anette Horn  
University of Witwatersrand, South Africa

David Lloyd  
University of Southern California, USA

Bienvenido Lumbera  
National Artist for Literature  
Professor Emeritus  
University of the Philippines

Rajeev S. Patke  
Department of English Language and Literature  
National University of Singapore

Temario Rivera  
International Relations  
International Christian University, Japan

Vicente L. Rafael  
University of Washington, USA

E. San Juan, Jr.  
Philippine Cultural Studies Center, USA

Neferti X.M. Tadiar  
Columbia University, USA

Antony Tatlow  
University of Dublin, Ireland
# TABLE OF CONTENTS

<table>
<thead>
<tr>
<th>Page</th>
<th>Title</th>
<th>Author</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>5</td>
<td>Postcolonial English Language Politics Today: Reading Ramanathan's The English-Vernacular Divide</td>
<td>T. Ruanni F. Tupas</td>
</tr>
<tr>
<td>22</td>
<td>Poverty, TESOL’s Narratives and “Other Languages”: Hermeneutic Tensions in Texting-Researching Practices</td>
<td>Vaidehi Ramanathan</td>
</tr>
<tr>
<td>29</td>
<td>The Condition of Filipino Americanism: Global Americana as a Relation of Death</td>
<td>Dylan Rodriguez</td>
</tr>
<tr>
<td>53</td>
<td>THREE ON BALIKBAYANG MAHAL: PASSAGES FROM EXILE</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>54</td>
<td>The Planet as Homeland</td>
<td>Charlie Samuya Veric</td>
</tr>
<tr>
<td>58</td>
<td>Anatomy of Exile</td>
<td>Tamara Powell</td>
</tr>
<tr>
<td>61</td>
<td>Always Moving Toward Justice</td>
<td>John Streamas</td>
</tr>
<tr>
<td>64</td>
<td>KOLUM KRITIKA</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>64</td>
<td>Sneaking into the Philippines, Along the Rivers of Babylon: An Intervention into the Language Question</td>
<td>E. San Juan, Jr.</td>
</tr>
<tr>
<td>74</td>
<td>NEW SCHOLARS FORUM</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>74</td>
<td>Gay Language: Defying the Structural Limits of English Language in the Philippines</td>
<td>Norberto V. Casabal</td>
</tr>
<tr>
<td>102</td>
<td>LITERARY SECTION</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>102</td>
<td>Poems</td>
<td>D. M. Reyes</td>
</tr>
</tbody>
</table>